

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	42 (1969)
Heft:	11
Artikel:	Du 6 au 20 décembre à Crans-sur-Sierre : le plus grand cours de ski du monde = Crans-sur-Sierre : 6. bis 20. Dezember : der grösste Skikurs der Welt
Autor:	Rigassi, Lelio
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-778271

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DU 6 AU 20 DÉCEMBRE À CRANS-SUR-SIERRE:

LE PLUS GRAND COURS DE SKI DU MONDE

Le cours officiel de l'Association des écoles suisses de ski a lieu, chaque année, dans une station différente. C'est l'occasion de faire connaître différentes régions de la Suisse à de fidèles clients, en particulier aux skieurs espagnols. Après Arosa, le cours de 1969 aura lieu à Crans-sur-Sierre en deux semaines. La première du 6 au 13 décembre, la deuxième du 13 au 20 décembre.

Crans-sur-Sierre est connue comme «terrasse ensoleillée», ce qui pourrait faire craindre à certains un manque de neige au début de décembre. Disons bien qu'en général la neige est là à fin novembre mais que, si elle nous faisait la farce de n'être pas au rendez-vous, le cours aurait lieu. En effet grâce à l'existence du pool des remontées mécaniques groupant en son sein Crans, Montana et la station naissante d'Aminona, le cours pourrait se dérouler sur les hauteurs de la Plaine Morte (3000 mètres), où l'on a skié durant tout l'été qui vient de s'achever.

La station de Crans offre maintenant 3 téléphériques, 6 télécabines et 21 skilifts. De plus, elle est devenue la station dans laquelle les hôtels possèdent le plus grand nombre de chambres avec bains ou, au moins, avec douche. Le nombre de lits à dis-

position pour chacune des semaines sera de 1900. Sous la direction de Karl Gamma, les directeurs des écoles de toute la Suisse auront là, pour la 35^e fois, leur «cours de répétition» qui offre aux clients l'avantage de pouvoir pleinement en profiter.

Ce cours officiel que Crans est heureuse d'accueillir pour la deuxième fois de son histoire offre un autre avantage: D'abord, les moniteurs sont tous membres des écoles suisses de ski. Ensuite, dans le prix qui varie de 350 à 500 francs, sont inclus: la pension complète (avec possibilité de prendre les repas de midi dans les restaurants de montagne sans aucun supplément), 7 jours sur toutes les remontées de Crans, Montana et Aminona (au total 30), 7 jours sur tous les bus circulant entre Crans et Montana et, naturellement, les 6 jours d'enseignement donnés par des professeurs réputés. A cela s'ajoutent une soirée de films (gratuite) et des productions d'un groupe, probablement la «Chanson du Rhône» dirigée par Jean Daetwyler, gratuites elles aussi.

C'est pourquoi Crans espère que ce 35^e cours officiel, appelé par les Anglais «le plus grand cours de ski du monde», sera couronné de succès.

Lelio Rigassi

CRANS-SUR-SIERRE: 6. BIS 20. DEZEMBER:

DER GRÖSSTE SKIKURS DER WELT

Die offiziellen Skikurse des Schweizerischen Skischulverbandes finden jedes Jahr an einem anderen Wintersportplatz statt. Damit bietet sich die Gelegenheit, die treuen Kursteilnehmer, zu denen nicht zuletzt die Spanier zählen, mit den verschiedenen Regionen der Schweiz vertraut zu machen. Nach Arosa werden nun die Kurse 1969 in Crans-sur-Sierre innerhalb von zwei Wochen durchgeführt, der erste Teil vom 6. bis 13., der zweite Teil vom 13. bis 20. Dezember.

Crans-sur-Sierre als «SonnenTerrasse» mag für die erste Dezemberhälfte bei vielen Sportbegeisterten einen Mangel an Schnee befürchten lassen. Es sei betont, dass im allgemeinen schon zu Ende November der Schnee da ist. Sollte er aber das Stelldichein verfehlt, so werden die Kurse trotzdem abgehalten. Dank der Zusammenarbeit der verschiedenen Sportbahnen im Raum Crans-Montana und im aufstrebenden Wintersportgebiet von Aminona könnten sich die Kurse nämlich auf den Anhöhen der Plaine Morte (3000 m ü. M.) abwickeln, wo man bereits während des ganzen vergangenen Sommers dem Skilaufen huldigte. Crans verfügt heute über drei Luftseilbahnen, 6 Gondelbahnen und 21 Skilifte. Außerdem gilt es heute als der Bergkort mit der grössten Zahl von Hotelzimmern mit Bad oder Dusche.

Unter der Oberleitung von Karl Gamma kommen die Skischulleiter aus der ganzen Schweiz zum 35. Male zu ihrem «Wiederholungskurs» zusammen, von dessen Vorzügen auch zahlreiche Außenstehende profitieren dürfen. Die offiziellen Kurse, die Crans bereits zum zweitenmal in seiner touristischen Geschichte durchführen darf, bieten noch weitere Vorteile: Einmal sind die Lehrkräfte ausnahmslos Mitglieder des Schweizerischen Skischulverbandes. Dann sind in den Tarifen von 350 bis 500 Franken inbegriiffen: Vollpension (mit der Möglichkeit, das Mittagessen ohne jeden Zuschlag in einem Bergrestaurant einzunehmen), freie Benützung aller 30 Sportbahnen von Crans, Montana und Aminona während 7 Tagen sowie des Busdienstes zwischen Crans und Montana und selbstverständlich sechs Tage Fachunterricht durch berufene Lehrkräfte. Hinzu kommen als Gratisbeigaben ein Filmabend und eine folkloristische Veranstaltung, die wahrscheinlich von der Chanson du Rhône unter der Leitung von Jean Daetwyler bestritten wird.

In Crans hofft man daher mit Recht, dass die zum 35. Male durchgeföhrten Kurse des Schweizerischen Skischulverbandes, welche als die grösste Veranstaltung dieser Art in der Welt gelten, einen erfolgreichen Verlauf nehmen werden.

Lelio Rigassi

WINTERFERIEN IN DER SCHWEIZ — DOPPELTE FERIEN
VACANZE INVERNALI IN SVIZZERA — RENDONO IL DOPPIO